



La secția de votare nr. 56 din Raionul I. V. Stalin din Capitală, în primele ore ale dimineții s-au prezentat la vot după cum se vede în clișeu nostru, un mare număr de femei. Foto: MIHAI POPESCU

Entuziasta și masiva participare la vot a cetățenilor exprimă

Unitatea întregului nostru popor în lupta pentru victoria deplină a socialismului

Rezultatele provizorii ale alegerilor

În alegerile de deputați pentru Marea Adunare Națională

Peste 99% din totalul voturilor exprimate

au fost date pentru candidații FRONTULUI DEMOCRAȚIEI POPULARE

La Comisia Electorală Centrală și la Prezidiul Marii Adunări Naționale s-au primit telegrafic datele provizorii cu privire la rezultatele alegerilor pentru Marea Adunare Națională și sfaturile populare regionale, orașenești, raionale și comunale.

Au fost înscrși în listele de alegători pentru Marea Adunare Națională și sfaturile populare circa 12.400.000 cetățeni față de 11.652.289 în alegerile pentru Marea Adunare Națională din 1957 și 11.835.475 în alegerile pentru sfaturile populare din 1958.

În întreaga țară s-a prezentat la vot aproape totalitatea alegătorilor înscrși în liste.

În alegerile de deputați pentru Marea

Adunare Națională peste 99 la sută din totalul voturilor exprimate au fost date pentru candidații Frontului Democrației Populare.

În circumscripția electorală „Grivița Roșie” din Capitală, din 35.054 alegători înscrși în liste s-au prezentat la urne 35.048 alegători, care au votat în unanimitate pentru candidatul Frontului Democrației Populare în alegerile pentru Marea Adunare Națională, tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej.

Datele definitive cu privire la rezultatele alegerilor vor fi publicate mâine 8 martie de Comisia Electorală Centrală pentru Marea Adunare Națională și de Prezidiul Marii Adunări Naționale pentru sfaturile populare. (Agerpres)



Votază un grup de eleve de la școala sanitară din Galați

Foto: AGERPRES

Întăresc votul prin fapte

HUNEDOARA. — (de la corespondentul nostru). Nici duminică, ziua când toți cetățenii din patria noastră au trecut prin fața urnelor ca să-și aleagă deputații în Marea Adunare Națională și în sfaturile populare, la Combinatul siderurgic din Hunedoara n-au încetat să funcționeze marile agregate. Muncitorii, inginerii și tehnicienii au căutat să obțină în această zi succese noi pentru a susține votul prin fapte.

În majoritatea secțiilor s-au obținut importante depășiri de plan. Bunăoară, furnaliștii de la cele două secții de furnale au dat duminică 149 tone de fontă peste plan.

Prin acțiunea pe care o desfășoară

pentru mărirea greutateii șarjelor și scurtarea duratei lor de elaborare, colectivele de la oțelăria Martin au obținut și ele realizări frumoase. În ziua de 5 martie numai la oțelăria Martin nr. 1 s-au realizat 335 tone oțel peste plan. Echipa de la cuploarele 3 și 4 au elaborat în această zi șarje cu greutate mărită.

Laminatorii, care de la începutul anului și până acum au dat mai mult de 15.000 tone laminate peste plan, continuă întrecerea socialistă. În noaptea de 4 spre 5 martie numai laminatorii din schimbul condus de Alexandru Ctra de la laminorul de 650 mm au realizat 97 tone laminate peste plan.

In Valea Jiului

În Valea Jiului dimineața de duminică este de obicei liniștită. Dimineața zilei de 5 martie a fost însă plină de freacă, de entuziasm sărbătoresc. Cu mult înainte ca zorile să se ivească dinspre Parâng, grupuri de cetățeni, tineri și vîrstnici, bărbați și femei, se îndreptau spre secțiile de votare cu gândul să-și dea votul lor celor mai buni dintre ei.

Secțiile de votare s-au deschis im-

podobite de mare sărbătoare. Mii de drapele roșii și tricolore, aranjate cu migală unor artiști, au întipărit într-o atmosferă de veselie, de entuziasm, pe fiecare votant.

La secția de votare nr. 3 din Petroșani, tov. Cazimir Davidovici, președintele secției, a adresat la ora 6 invitația la vot celor peste 80 de cetățeni veniți pentru a fi printre primii care să-și dea votul. La fel s-a

petrecut la toate cele 36 secții de votare din Valea Jiului.

La secția de votare nr. 30 de la Lupeni, primii care au introdus buletinele de vot în urnă au fost minerii Ștefan Moga, Gheorghe Ștefan și Gheorghe Manciuc, care de la secția de vot s-au îndreptat apoi direct spre mină, unde îi aștepta o lucrare urgentă de întreținere. Tot printre primii care au votat s-au aflat și minerii din brigada condusă de Constantin Sorescu de la mina Uricani, care s-a prezentat la vot direct din șut.

La Aninoasa alegătorii s-au prezentat la vot în grup compact. În mijlocul lor aflându-se ca întotdeauna minerul fruntas Aurel Cristea, candidat pentru alegerile în Marea Adunare Națională.

Tot împreună au venit să voteze și constructorii de pe șantierul Petroșani, cei din brigada lui Petru Găvan. Ei s-au angajat să dea gata la roșu în cel mai scurt timp cele trei noi blocuri cu 44 apartamente din cartierul Gheorghe Dimitrov.

La Petrila, brigada lui Gheorghe Michiev, cînd a venit să voteze, a raportat ultimul său succes: 30 la sută depășire de plan la cărbune.

Minerii Dumitru Săbău, Emeric Biro și mulți alți mineri de la Vulcan s-au prezentat la vot cu succese de seamă în muncă: producții record și de bună calitate.

În tot cursul zilei de 5 martie în fața secțiilor de votare s-au înscris numeroase hore, brigăzile de agitație au prezentat în fața alegătorilor programe speciale. Și așa, cu cîntec, cu joc și voie bună, alegătorii din Valea Jiului s-au prezentat masiv la vot.

M. BERAM

GH. DUMITRESCU

Din toată inima

lași

Cu aproape trei ani în urmă în Stăniștii Hușilor s-a încheiat o gospodărie colectivă. Dragostea de muncă și priceperea gospodărească a acestora a făcut ca an de an colectiva să se dezvolte cu pași mari, atrăgînd mereu alți și alți țărani muncitori.

Gospodăria a transformat radical felul de lucru și de viață al stăniștenilor. Ei își măsoară rodul muncii în milioane de lei. În vagoane de cereale, în sute de vite... În sat întîlniți acum numeroase case de curînd zidite și frumos rînduite, lumină electrică, școală nouă, cîmin cultural, dispensar medical și multe altele care nu existau înainte.

Aici, într-o însuflețită atmosferă de sărbătoare, au venit sătenii să-și îndeplinească o înaltă îndatorire cetățenească. Printre primii care s-au prezentat în fața urnei era și Grigore Munteanu, unul dintre fruntașii gospodăriei, așa cum vorbesc toți despre el. Familia lui, compusă din 6 copii și 10 nepoți, trăiește

o viață pe care nici nu s-a încumetat s-o viseze înainte. El a votat pentru traiul îmbelsugat de care se bucură copiii și nepoții lui, pentru viitorul lor care se întinde mai luminos.

Indemn să-și dea votul candidaților F.D.P. i-a fost lui moș Ion Tudor bătrînețea sa fără griji, care nu mai cunoaște ce-i nevoia. Sărăcia din casa lui a fost alungată pentru totdeauna de belșugul bucatelor care-l umple hambarul.

— Mi-am dat azi primul vot din viața mea pentru viitorul nostru frumos — a spus tinăra colectivistă Maria Darabană, în vîrstă de 18 ani.

Cu gânduri de dragoste și recunoștință față de iubitul partid, care le-a îndrumat pașii spre viața fericită pe care o trăiesc acum, cu încredere nestrămutată că prin munca lor unită ziua de mâine va fi mai frumoasă, și-au dat votul din toată inima toți cei aproape 2.300 alegători din Stăniștii Hușilor.



La secția de votare nr. 42 din str. Mihai Eminescu nr. 9, din Ploiești, un grup de cetățeni își primesc buletinele de vot.

Foto: NICU YARILE

11.000 de alegători noi

Bacău

În noul oraș muncitoresc de pe Valea Trotusului — Onești — în noile coarale

de locuințe, pe mîrmura mașinăriei, jos, pe colonetele de la Combinatul de cauciuc, la Combinatul chimic, pretutindeni te înțîmpină filititul drapelurilor, ghirlandele de verdeață, panouri și lozinci. Deasupra, dominînd întreaga Vale a Trotusului uriașele instalații de la Rafinăria nr. 10, întregesc tabloul sărbătoresc al acestui nou și important centru industrial al țării.

Este încă devreme. La una din ferestrele blocului E. 2 din coartă 2, s-a aprins o lumină. Aici, în apartamentul 21, s-a mutat în ajun familia mecanicului Dumitru Velniceru de la Combinatul chimic. Deși s-au culcat fizic, au avut de lucru cu aranjatul mobilierului, membrii familiei Velniceru s-au sculat devreme pentru a fi printre primii la secția de votare.

Rînd pe rînd, luminile se aprind și în apartamentele vecine. Electricianul Virgil Seghete, sudorul Nicolae Forman, operatorul chimistă Acneț Iacob și alții, proaspeți locatari ai blocului E. 2, cel mai tîrziu bloc al Oneștilor se pregătesc să plece la vot. Numai în ultimele zile, au fost date în folosință, la Onești 48 de apartamente. Alte 262 își vor primi noii locatari pînă la sfîrșitul lunii. Orașul crește și se dezvoltă într-un ritm vertiginos. Celor 3.000 de apartamente existente la această dată, li se vor adăuga pînă la sfîrșitul anului încă 2.000. Odată cu ele se vor înălța și alte obiective social-cultu-

rale. Un spital cu 450 de paturi, o cantină-restaurant, un cinematograf, un club muncitoresc etc. Față de alegerile din 1955 numărul alegătorilor de la Onești a crescut cu 11.000. Orașul crește, se dezvoltă în pas cu înălțarea și intrarea în producție a noilor obiective industriale.

La secția de votare nr. 2, situată în noul local al școlii de 7 ani, s-a prezentat în primele ore ale dimineții și șeful de brigadă Nicolae Șerban. Dîndu-și votul, el și tovarășii săi au raportat partidului terminarea lucrărilor de înălțare a primei camere de coccare. Și muncitorii de pe șantierul Combinatului de cauciuc s-au prezentat în fața urnelor cu satisfacția îndeplinirii înainte de termen a angajamentelor luate: montarea unei noi coloane, terminarea probelor la cele trei poduri rulante etc.

La secția de votare nr. 8 printre primii care și-au dat votul a fost și maestrul Francisc Luca. A ținut să-și îndeplinească această înaltă datorie cetățenească înainte de a intra în schimb. Lucrarea ca maestrul de turbină la termocentrala din Borești. A plecat de la secția de votare direct la locul de muncă. Și în timp ce prin fața urnelor continuă să treacă constructorii, muncitorii, chimiiști, mecanicii, iar în jurul secțiilor de vot se înclină hore și sirbe înfocote, sus, în urtaya hală a termocentralei, maestrul Francisc Luca își îndreaptă vîntul dat, veghind cu atenție turbina și generatorul din care pornesc prin cabluri forța milionelor de kilowati, zămisliți de putere și lumină.

C. AZOIȚII

Milionarii din Topraisar

Dobrogea

Geana răsăritului nu se ivise încă peste cîmpia dobrogeană, atunci

cînd colectiviiști din comuna Topraisar (Raionul Negru Vodă) epșteptau deschiderea secției de votare. Erau membrii gospodăriei agricole colective „Înfrățirea” uniți prin aceeași idealuri în familia mare a colectivității. Rînd pe rînd Maria Manolache, Răzvan Curte, Pavel Scutca, membri în aceeași gospodărie agricolă colectivă au dus cu mîndrie spre urne buletinele de vot. Cu fețele zîmbătoare și ochii plini de bucurie, cei trei țărani muncitori au votat pentru viața fericită și îmbelsugată ce se înfățișează în anii noștri.

Cele 432 de familii de colectiviiști din Topraisar au raportat totodată și despre succesele lor închinete acestei sărbători. În cîntecul alegerilor ei au terminat înfrățirile culturale din prima epocă a campaniei de primăvară și aratul ogorurilor și au transportat pe cîmp peste 2.200 tone îngrășăminte naturale.

Prin votul lor, colectiviiști de la

Topraisar, și-au exprimat recunoștința pentru tot ceea ce au dobîndit în viața lor nouă: electrificarea și radiolificarea comunei, construirea celor 200 case în ultimii ani, belșugul din gospodăriile lor. Un cămășul din acest sens este edificatorul țărani muncitori din comună și-au cumpărat aproape 250 de aparate de radio. În aceste clipe sărbătorite gîndurile lor se îndreaptă cu recunoștință spre partid.

Cot la cot cu colectiviiști, votează și mecanizatorii de la S.M.T. Topraisar, care au executat pînă la această dată 2.200 ha. arătură normală. Printre primii alegători a fost Vasile Bălbănescu, șeful brigăzii nr. 2 de tractoriști care s-a angajat să execute 500 ha. arătură peste plan.

La secția de votare este veselie și cîntec. Orchestra și echipa artistică a colectiviiștilor interpretează cîntecul și dansuri de pe meleagurile dobrogene, unde familiile înfrățite ale colectiviiștilor români, tătarilor și ucrainenilor își cîldesc o viață nouă, liberă și îmbelsugată.

VIORIEL LUPU



Oameni ai muncii aflați la odihnă împreună cu localnicii din Sîlna votează la secția de vot nr. 70 din Sîlna

Foto: AGERPRES

Entuziasta și masiva participare la vot a cetățenilor exprimă

Unitatea întregului nostru popor în lupta pentru victoria deplină a socialismului

Adevăratele castele din Gilău

Cluj

Aleea de brazi sădiți în ajunul marelui eveniment pe ulița ce se abate de la șoseaua națională spre secția de votare, sutele de drapele arborate la porțile caselor, porțile candidateilor F.D.P. au creat Gilăului din Raionul Huedin o atmosferă de mare sărbătoare. Încă de la cinci dimineața puteau fi văzuți pe ulițele satului numeroși alegători ale căror drumuri comune, în această dimineață de marți, duceau spre secția de votare. Sutele de lumini ce au început să apară în ferestrele caselor, se alătură luminii fostului castel al grăfului Barcsa, clădire care deservește astăzi un important centru de învățământ.

Lângă fostul castel se alinază adevăratele castele „făurite” de gilașii în anii puterii populare, noile așezăminte moderne care stau la îndemâna țăranilor muncitori: școala cea nouă, spitalul mixt, cinematograful, caminul cultural, internatul școlii elementare.

Între timp, cele 700 de difuzoare ale stației de radiofrecvență din localitate, vestesc orele 6...

AL. KISS

In Oltenia petrolieră

Oltenia

Prin ceața ușoară lăsată la revărsatul zorilor, bucuriile îngrășate de soare care înconjoară Bilteni de azi. Priveliștea oferită este aceeași cu cea din zilele Bileni, ei și pe alte meleciuri oltenice situate deasupra zăcămintelor de aur negru, meșteșuguri trezite la viață nouă de regimul democrat-popular.

Ne abatem din drum (și drumul e altul acum, betonat) la secția de votare din Bilteni, câteva minute după ce primul alegător își exercitaseră dreptul la vot. Printre ei, lăun cunoscut pe Ion Gopaci, un bătrân de 84 de ani.

Pentru ca aceste meleciuri să înfiorească mereu, pentru viața mai bună a celor care muncesc aici și-a dat votul Ion Gopaci. Au votat apoi petrolierii Ion Beuran, Ion Pană și Vasile Piepvan, aceștia din urmă pentru prima oară, maestrul strungar Ion Drăguș și fierarul Matei Pane, Victor Doandă, maestrul electrician la întreprinderea locală de foraj, a venit să voteze împreună cu soția sa Maria. Tinerii

electricieni Marin Popescu, Petre Răduca, Ștefan și Constantin Pășărin au învățat meseria sub îndrumarea sa.

Brigadierul Gheorghe Vilșan de la sonde 408 a venit la vot alături de tovarășii de muncă din primul schimb, iar de la secția de votare a punit direct spre sondă. Gheorghe Vilșan a fost fără născut și crescut aici, la Bilteni. Tot aici a învățat și meșteșugul săpării sondelor, ajungând maestrul sondor. În cursul lunii trecute el a sânat împreună cu brigada sa, 220 m.l. peste planul lunar, datorită strădaniei continue de înlăturare a defectărilor și de reducere a timpilor neproductivi.

Votarea continuă. Prin fața urnei se perindă zeci de alegători. Votează pentru viața nouă, făurită cu minile lor, a acestui colț de țară, reînnoit ca aflate altele de pe întinsul patriei noastre libere și prospere, votează pentru înălțările de pînă acum și pentru cele viitoare.

I. BECHERU

Mărturii ale viitorului

Mureș—Autonomă Maghiară

Dintre toți acei care se aflau la secția de votare nr. 1 din piața Bolyat — Tîrgu Mureș, poate cel mai emoționat era tânărul meșteșugar Kesz-Pal, de la fabrica de aparate electro-tehnice „Secera și Ciocanul”.

— Votează pentru prima dată — a explicat cineva.

Oamenii mai în vîrstă zîmbesc. Și, printre ei, înțelegere tacită, li fac loc celui mai tânăr alegător din rândul lor: este ceva solemn și plin de căldură în atitudinea oamenilor. Emoționat, tânărul muncitor intră în cabină și după câteva minute reapare ținînd în mînă buletinul de vot frumos împăturit, apropiindu-se cu pași siguri de urnă...

Apoi tovarășii de muncă li înconjoară, li felicită. Este doar foarte cunoscut și iubit, fiind bobinator electric de „mîna fină” cum spun toți. Urmează cursurile școlii medii, iar anul acesta va da examenul de maturitate.

La secția de votare nr. 8 de la liceul „Bolyai-Faraghy” a votat și mama eroinei Sonogyi Iren. În această zi de sărbătoare ea a venit în fața urnei cu toți cei 11 copii ai ei. Cel mai mare dintre copii, Janos, este student, iar alți patru copii sînt elevi ai școlii medii.

Pînă la ora 10, aproape două treimi din alegătorii din circumscripția electorală se prezentaseră în fața urnei secției de votare nr. 8 din Tîrgu Mureș.

Multa bucurie au manifestat și cetățenii care au votat la secția nr. 12 din noul cartier de blocuri „7 Noiembrie”—majoritatea lor muncitori ai fabricii de mobilă „23 August”. Măturie a viitorului li stau realizările prezentului din acest oraș: cartiere întregi ridicate de cînd, cele vechi reînnoite, nouă fabrici înființate, 1.400 apartamente date în folosință, policlinici și instituții superioare de învățămînt. Acest viitor a fost întîmpinat prin votul dat la 5 martie.

V. KONYA

La colectivității din Pișchia

Banat

Comuna Pișchia din cîmpia bănățeană era împodobită cum nu s-a mai aflat; drăpele arborate la case, panourile cu lozinci înalte la răspîrzi și pe frontispiciul instituțiilor, fațadele prospate spoite ale locuințelor, totul dădea locului o înfățișare vrednică de o sărbătoare atât de mare — alegerile.

„După cum e viața, așa e și faza” — spunea David Nicodim, zicală ce umbra astăzi prin sat. „Da, după cum e viața în viața colectivității din Pișchia a intrat bunăstarea și fericirea. Zgîrciți la vorbă, te poartă prin sat să-ți arate faptele. „Vezi?.. Acolo e școala de 7

ani. Am înălțat-o doar de puțin timp în locul unei foste circumscripții pe care am demolat-o. Dincolo e cooperativa. Aici e banca cooperatistă. Are 256 de depunători, toți colectivități... În acolo e gospodăria colectivă, izvorul belsugului nostru. Căci trebuie să știți, colectiva noastră e multi-milionară. Cu banii cîștigați aici oamenii și-au construit casele din ulița nouă, la marginea satului.”

În cîntecul alegerilor, comuna a fost electrificată. O sută de colectivități printre care Petro Dekert, Graur Lazăr, Ilie Drăgan și alții au scos schimbă seara lampa din cui.

La secția de votare, îmbrăcați în stralele cele mai bune, oamenii treceau rînd pe rînd prin fața urnelor. L-am văzut aici pe moș Ilie Drăgan cu soția lui Ana, stîs și emoționat ca un flăcău. „Știi, totdeauna în fața urnelor mă simt parcă schimbă. Asta din pricină că, oîntind acum pe cei mai buni din țară noi, mă gândesc la viața mea. Cînd de mic, n-am avut sub stăpînire locuri nici o bucurie. Și acum, la bătrînețe am ajuns să văd toate înfăptuirile din sat. Zilele acestea oamenii m-au ajutat să-mi pun și eu electricitate în casă. Nu greșesc dacă zic că trăiesc o a doua tinerețe în anul nostru. Iată pentru ce am votat candidații F.D.P...”

I-am văzut votînd pe tinerii Eva Ier, Erna Werpel, Violet Ghicui, Valer Ier, perth. Era primul lor vot. Și, după cum mi-au declarat ei, l-au dat candidaților F.D.P., știindu-i că pe oameni vrednici să-i sprijine în drumul spre o viață mai bună.

Votînd candidații F.D.P., colectivității din Pișchia au convingerea că încredințază treburile obștești în mîini vrednice. Iată cum se explică faptul că încă în jurul amiezii, în Pișchia votaseră toți alegătorii; iată cum se explică faptul că oamenii au ținut să sărbătorească acest eveniment, participînd la programul artistic bogat, prezentat cu acest prilej, pînă seara tîrziu.

VIRGIL LAZAR



La Movilița, Raionul Urziceni, în fața secției de votare. După ce și-au dat votul, alegătorii s-au strîns și au încins o horă.

Foto: A. CONSTANTINESCU

PRIMUL VOT

Argeș

Încă de simbătă seară, în holurile blocurilor de cînd construite în centrul orașului Pitești, pe bulevardul R.P.R., ca, de altfel, și în multe alte locuințe, mîini entuziaste de alegători lipiseră afixe scrise cu cerneală: Să mergem toți la vot la prima oră! Am pornit, așadar, să cutrec orașul la ora cînd în urnă cădeau primele buletine iar formațiile de artiști profesioniști și amatori, îmbrăcați în pitorești costume naționale, își acordau instrumentele pregătindu-se să celebreze în cîntec și joce sărbătorească zi a alegerilor.

Adriana Tivice, studentă la Institutul de Cultură Fizică, vota împreună cu părinții. Un angajament nemărturisit a hotărît-o să se scoale la orele 6 ca să poată ajunge la secția de votare. E

ușor de ghicit de ce: Adriana vota pentru prima oară.

Pentru a vota primul s-a trezit înaintea de răsăritul soarelui și maestrul electrician Gheorghe Chitu de la întreprinderea „Energo-Petrol”, locuitor al comunei Bascov aflată acum în raza orașului, care crește mereu.

— Eu am lucrat pînă acum cîțiva ani — ne spune el — la șchele Teleajen. Dar iată că a fost nevoie de muncitori cu cea mai felurită calificare și în Regiunea Argeș unde pentru prima oară în anii noștri au apărut sonde. Am venit să fac aici muncă de pionierat, laolaltă cu alții alții.

În marginea de sud a orașului, la secția de votare nr. 5 de pe strada Exercițiului, mulți alegători au venit cu copii în brațe sau de mînă. Obişnuință explicabilă: secția de votare a fost amenajată în noua și elegantă clădire a școlii nr. 2 de 7 ani, ridicată după ultimele alegeri pe locul unui fost maldan. În jurul școlii se ridică numeroase locuințe individuale recent construite. Pe acoperişurile lor scilepo în

lumina soarelui cald de primăvară antenele de radio și televiziune. Fosta mahala este acum un cartier civilizat. Veți înțelege, așadar, pentru ce nu l-am mai întrebă nimic pe alegătorii care cu figuri radioase părăsesc secția de vot.

Am dorit, în sfîrșit, să vizitez secția de votare care poartă nr. 1. Este situată, ca și celelalte două amintite mai sus, într-o comună devenită în ultimii ani, un plăcut cartier mărginaș al Piteștiului. Aici locuiesc nu numai țăranii muncitori ci și feroviar și textilești. La ora 11 dimineața, cînd am sosit, pe ușa secției de votare mai intrau doar cite unul-doi alegători, îndeosebi ceferiști sosiți din cursă. Mulți însă se aflau în curtea școlii de șapte ani unde concertau soliștii și orchestra secției de estradă a Teatrului de Stat Pitești. Apoi, s-a încins o horă cu strigături. Inima tuturor era plină de bucurie: la această secție votaseră în primele cinci ore de la deschidere peste 90 la sută din alegători.

EUGEN ATANASIU

Două vieți

Brașov

Pădure, pădure de mesteacăn. Doar despre așa ceva se putea vorbi în trecut în legătură cu aceste locuri pe care s-a înălțat în ultimii ani frumosul oraș Victoria. Orașul chimicilor este astăzi împodobit cu adevărate sărbătorie. Noile blocuri par încă mai strălucitoare și mai frumoase ca orînd, oferă bune condiții de viață muncitorilor.

„În trecut dormeam în bărci cu paturi suprapuse, — ne-a spus mecanicul Ioan Nemeth. În loc de pat curat, aveam asternut de rogojină, iar pericolul de a rămîne fără serviciu ne pîndea la tot pasul. Astăzi, este cu totul altceva. Trăiesc o altă viață. Numai anul trecut, pentru muncitorii combinatului nostru chimic s-au construit 72 de apartamente și s-au dat în folosință un magazin universal, un frumos hotel-restaurant.

În cîntecul alegerilor în orașul

nostru s-au mai dat în folosință încă 18 apartamente. Pentru mine, zilele acestea sînt cele mai fericite din viață. Copiii mei au astăzi o copilărie cu adevărat fericită.”

Alături de Ioan Nemeth, prin fața urnelor a trecut prof. Petru Obes, și gospodina Elena Dăscălescu. Și ei, ca și ceilalți locuitori din frumoasele blocuri construite în noul oraș, și-au dat votul candidaților poporului. Profesorul Obes predă astăzi într-o școală nouă, unde copiii muncitorilor se bucură de cele mai bune condiții de învățătură. Gospodina Elena Dăscălescu, a votat cu drag candidații Frontului Democratice Populare. Ea a votat pentru ridicarea și înflorirea continuă a orașului ei, a patriei.

Pînă la ora prînzului, cea mai mare parte a locuitorilor orașului, au votat.

GHENADI VINȚI

Graiul buletinelor

Regiunea București

Săptămîna care a trecut, colectivității din comuna Brănești, au avut mult de lucru. Unii au cărat îngrășăminte pe cîmp și în grădini, alții au dat cu grapa peste sămînțele de toamnă. De citeva zile, la răsădită munca este în toi. Țăranii din această comună situată la 20 km. de București nu vor să dezmință faima de buni grădinari. Timpul frumos i-a îndemnat să iasă și la sămînțitul unor culturi. Pe terenul gospodăriei colective „Mihail Eminescu” s-au sămănat pînă acum 6 hectare cu ovăz. Aproape 16 hectare s-au însămînțat la gospodăria colectivă „9 Mai”.

— Ca să dea gata sămînțitul acestor culturi — ne spune tovarășul Tudor Cosma, președintele consiliului de conducere al gospodăriei — colectivității ca Nicolae Neciu, Stoian Zlata, Costică Bonciu și alții au lucrat sîmbătă pînă s-au lăsat întunericul. Așa că o să-l scuzăm dacă vor veni la vot puțin mai tîrziu...

Discuția avea loc în fața secției de votare nr. 6. Abia se deschiseră ușile secției și toate ulițele satului erau pline de oameni. Grupuri, grupuri, ei se îndreptau spre secțiile de vot. Atmosfera sărbătorească se simțea după felul în care erau împodobite locuințele de vot, estrada din fața școlii, dar mai ales ea se putea citi în privirile oamenilor.

Frantași la sămînțitul nu s-au lăsat mult așteptați. Iată-l pe colectivistul Nicolae Neciu. E un bărbat vîinos, puțin stîmțit de atenția care i se dă. Își îndeplinește obligația de cetățean.

— M-am dat votul candidaților F.D.P. — ne spune tovarășul Neciu. Îmi exprim prin aceasta atașamentul față de partid care ne-a arătat calea gospodăriei colective, calea belsugului.

Pentru zilele-munca făcute cu soția, el a primit, anul trecut, de la gospodăria colectivă, aproape 6.000 lei în afară de cereale și alte produse agricole.

Dar iată că în fața secției de votare s-a întins o horă. S-au prins în ea tineri și bătrîni. Nu zăresc însă nici o opincă. Toată lumea este îmbrăcată ca la „oras”.

Atmosfera sărbătorească este comună și celorlalte secții de votare. Semnificativ este faptul că cetățenii au ținut — încă în cursul dimineții — să participe la vot. Așa se face că pînă la orele 10,30 toți țăranii din satele Izlaz și Pășirea s-au prezentat la secțiile de votare. La secția de votare nr. 7 se anunță că colectivistei Petra Dumitru — abia ieșită de la maternitate — îi vine greu să se deplaseze. Constantin Băltescu, președintele secției de votare, trimite cu mașina o urnă volantă.

Fericitul tată ne... prezintă odrasla — o fetiță doțofană.

— Acum fiecare din cei trei membri ai familiei — ne spune el zîmbind arătîndu-ne noua sa casă — avem cite o cameră. Pentru viața cea nouă, fericită pe care o trăim astăzi, ne-am dat noi votul candidaților F.D.P., candidaților poporului.

TH. MARCAROV



La secția de votare nr. 44 din Brăsova, primul care a votat a fost Ernul Muncii Socialiste, ing. Ilie Tranălarescu de la uzina de tractoare „Ernst Thälmann”.

Foto: AGERPRES

Tineri și vîrstnici în fața urnelor

Crișana

La secția nr. 3 din Belus, un tînar a venit să ceară comisei să trimită o urnă volantă aducînd vestea că soția sa i-a dăruit un urmas. După ce a introdus buletinele în urnă tînarul tată a spus cu emoție în glas: „Votez pentru prezentul meu fericit și pentru viitorul luminos al micului Cornel”.

„Secția de votare nr. 51 din co-

muna Mocrea. O tinăre care numără doar 20 de primăveri introduce în urnă buletinul de vot. Este Maria Rusu.

— Regimul democrat-popular m-a ajutat să urmez școala sanitară și ea soră calificată veghez cu drag la sănătatea oamenilor muncii din spitalul construit în satul nostru. Drept recunoștință pentru tot ceea ce a creat regimul democrat-popular dau cu drag primul vot candidaților F.D.P.

„Cei 15 mineri din echipa fruntașă a lui Ioan Pușcas de la Exploatarea Minieră Sărmășag au întîmpinat alegerile cu depășiri de plan între 10—15 la sută. Îeșind din schimb, ei au ținut să fie cei dintîi la vot.

„Cetățenii din Drauți și Arămeș, Raionul Ineu, localități altădată uitate au avut bucuria ca, în dimineața zilei de 5 martie cînd au plecat la vot în multe case să se aprindă becurile electrice.

„Oamenii din diferite colțuri ale țării se aflau ieri în elegantele vile ale stațiunii balneare Victoria-Oradea. Printre ei erau Ioachim Alim-pescu, fruntaș în muncă la laminorul Bluming din Hunedoara, Mihail Gherman muncitor la cooperativa „Drum Nou” din Constanța, Marian Albu, agronom la S.M.T. Făgăraș, ceferistul Vasile Pascaru din Dorohoi. Votez — spunea Vasile Pascaru — cu gîndul la cei 7 copii ai mei, cu adîncă mulțumire pentru viața nouă ce o trăiesc împreună cu familia. Cetățenii circumscripțiilor electorale nr. 19 și 20 din Alejd, votaseră pînă la ora opt dimineața. Printre primii care au votat a fost Florian Bodea, în vîrstă de 74 ani. Florian Bodea și-a dat votul bucuros pentru tineretea vremurilor pe care le trăiește.

AL. PETI



În secția de votare nr. 15 din Tg. Mureș votează tinerii de la fabrica de mobilă „23 August”.

Foto: HARAGOS ZOLTAN

Atmosferă de sărbătoare și entuziasm

Presă din țările socialiste despre desfășurarea
alegerilor din țara noastră

„Pravda”: Dragoste nefărmurită față de Partidul Muncitoresc Român

MOSCOVA 6 (Agerpres). — Ziarul „PRAVDA” din 6 martie publică o corespondență în care își informează cititorii despre desfășurarea alegerilor pentru Marea Adunare Națională și sfaturile populare din R. P. Română.

Ziarul remarcă atmosfera de sărbătoare care a dominat în întreaga țară în ziua alegerilor și entuziasmul cu care oamenii muncii s-au prezentat în fața urnelor. „La alegeri, scrie ziarul, muncitorii, țărani, oamenii de știință și artă și-au demonstrat încă o dată dragostea nefărmurită față de Partidul Muncitoresc Român, devotamentul lor față de regimul democrat popular”. De asemenea, în corespondență se subliniază că în numeroase regiuni majoritatea covârșitoare a populației a votat până la ora 12.

„Rabotnicesko Delo”: Majoritatea alegătorilor au votat în prima parte a zilei

SOFIA 6 (Agerpres). — „RABOTNICESKO DELO” în numărul său de luni publică pe prima pagină o informație cu titlul „În Republica Populară Română au avut loc alegeri pentru Marea Adunare Națională și sfaturile populare”. Ziarul scoate în evidență atmosfera sărbătorească de la secțiile de vot și entuziasmul milioaneilor de oameni ai muncii care au votat pe candidații Frontului Democratice Populare. Se subliniază de asemenea că marea majoritate a alegătorilor au votat încă în prima parte a zilei alegerilor.

„Tribuna Ludu”: Ziua insorită a alegerilor

VARSOVIA 6 (Agerpres). — Presa varșoviană de luni publică cores-

pondențe de la București în legătură cu alegerile care au avut loc duminică în R. P. Română. Ziarele „SZTANDAR MŁDICH”, „GŁOS PRACY”, „ZYCIE WARSZAWY” remarcă entuziasmul cu care milioane de oameni ai muncii au votat pe candidații Frontului Democratice Populare. Ziua insorită a alegerilor — scrie „TRIBUNA LUDU” — a fost o sărbătoare pentru poporul român. Până la ora 12 au trecut prin fața urnelor peste 70 la sută din alegători. Ziarele subliniază că alegerile au fost terminate în linii generale până la ora 17.

„Esti Hirlap”: Devotamentul milioanelor de oameni

BUDAPESTA 6 (Agerpres). — Ziarul „HETFOI HIREK”, care apare luni la Budapesta, referindu-se la alegerile desfășurate duminică în R. P. Română, descrie entuziasmul și însuflețirea cu care au fost întimplați de marea masă a alegătorilor tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej și alți conducători de partid și de stat, în fața secției de vot nr. 4 din Piața Republicii.

Ziarul „ESTI HIRLAP” subliniază că alegerile s-au desfășurat într-o atmosferă însuflețită exprimând devotamentul milioaneilor de oameni ai muncii față de politica Partidului Muncitoresc Român.

„Rude Pravo”: Poporul român și-a dat votul candidaților F. D. P.

PRAGA 6 (Agerpres). — „Poporul român și-a dat votul, candidații Frontului Democratice Populare” — sub acest titlu ziarul „RUDE PRA-

VO” publică în numărul său de luni o corespondență în legătură cu alegerile din România. „La centrele de vot, remarcă ziarul, încă înainte de ora 6, oară deschiderii secțiilor, de vot, se adunaseră alegători numeroși. În întreaga țară a dominat o atmosferă de sărbătoare”.

Autorul corespondenței arată că „împreună cu milioanele de oameni ai muncii din țară, membrii echipajelor navelor românești aflate la mii de kilometri de patrie, au votat pe candidații Frontului Democratice Populare”.

Conferința latino-americană pentru suveranitatea națională, eliberare și pace

MEXICO CITY 6 (Agerpres). — La 5 martie în capitala Mexicului s-a deschis prima conferință latino-americană pentru suveranitatea națională, eliberare și pace, organizată din inițiativa unui grup de personalități politice în frunte cu fostul președinte al Mexicului generalul Lazaro Cardenas. La lucrările conferinței iau parte peste 2000 de delegați din țările latino-americane, precum și reprezentanți ai mișcărilor pentru pace din numeroase țări.

Sedinta de deschidere a conferinței s-a transformat într-o manifestație puternică de sprijinire a revoluției cubane, împotriva încercărilor imperialiste americane de intervenție în afacerile interne ale Cubei.

Agencia U.P.I. relatează că în momentul deschiderii conferinței peste 1000 de persoane se aflau în fața sălii și ascultau cuvintele delegaților transmise prin difuzoare. Când generalul Cardenas a sosit în sală mulțimea scanda „Cuba da, yankei nu!”.

Delegatul argentinian Alberto Castella, fost rector al Universității din La Plata, care a luat cuvântul a subliniat că „revoluția cubană este un exemplu inspirator pentru toate țările Americii Latine” și a chemat

Misiunea lui Berle în Brazilia

RIO DE JANEIRO 6 (Agerpres). — Săptămîna trecută a sosit în Brazilia trimisul special al președintelui Kennedy, Adolf Berle jr., președintele asanumitului grup special de studiu a situației din America Latină. Ziarele americane au înțeles că se înțelege că misiunea lui Berle este de a obține din partea președintelui Quadros un sprijin deplin față de politica Statelor Unite. Immediat după sosirea lui Berle a avut o întrevedere cu președintele Quadros. În cursul căreia, potrivit relatărilor agenției FRANCE PRESSE, el „a întreprins un sondaj cu privire la luarea de sancțiuni comune împotriva lui Fidel Castro”.

Referindu-se la această întrevedere corespondentul din Rio de Janeiro al agenției FRANCE PRESSE subliniază că „potrivit știrilor primite în cercurile diplomatice, reacția președintelui Quadros la „sondajul” lui Berle a fost categoric negativă”.

am urmărit iluzii; noi nu am vrut să plecăm urechea la contradicțiile idelilor noastre. Viața oferă deseori celui ce se hrănește cu iluzii un anumit răgaz de timp pentru a se bucura de visurile sale, dar istoria este neînduplecată cu cei care nu vor sau nu sînt capabili să lăbească realitatea. Intellectul stereotip imaginat în țara aceasta este omul care gîndește în abstract, un visător, cînd în realitate datorită adevăratei vocații intelectuale este să analizeze forțele cauzale ale iluziei.

Probabil că punctul cel mai coborît al capacității noastre de înțelegere a realității a fost atins atunci cînd Eisenhower, cu scurt timp în urmă, a constatat că este imposibil să pună piciorul în Japonia. Cel mai rău aspect al dezastrului constă însă în faptul că el nu pare să fi provocat clișei de putina dorința de a examina mai atent lucrurile noastre despre lume. În loc de aceasta, noi am încercat să descoperim existența unei conduceri comuniste care a determinat demonstrațiile mîilor de studenți împotriva bunului ordin, de cîntec, cum vrei să-i mai spunem. Că în fapt ar putea să existe un punct de vedere japonez despre lume, se pare că nu a trecut nimănu prin minte.

Noțiunea mea despre intelectualitate nu se limitează la oamenii care pur și simplu citesc o sumentenie de cărți și nu lucrează cu brațele. Am înțeles muncitorii pe care îi consider intelectuali și am înțeles intelectuali care se îneca în iluzii. Și, dacă noi ca națiune am înregistrat insuccese în ultimii ani, aceasta reprezintă incapacitatea și uneori lipsa dorinței de a ne întreba ce facem, ce facem în realitate, spre deosebire de ce sperăm să facem”.

„Quick” (R.F.G.): Dolarii din Laos

Revista vest-germană „Quick” a publicat un reportaj al trimisului ei în Laos, Kurt Gessel. El descrie atmosfera pe care a observat-o în Vientiane, în rîndul forțelor rebele. Autorul își începe impresiile cu descrierea stărilor psihologice a trupelor rebele. Referindu-se la insignele distinctive ale acestora el notează că „doar cei mai curajoși soldați se încumetă să-și coasă insigne pe uniformă. Majoritatea se mulțumesc cu un ac de siguranță — pentru orice eventualitate...”.

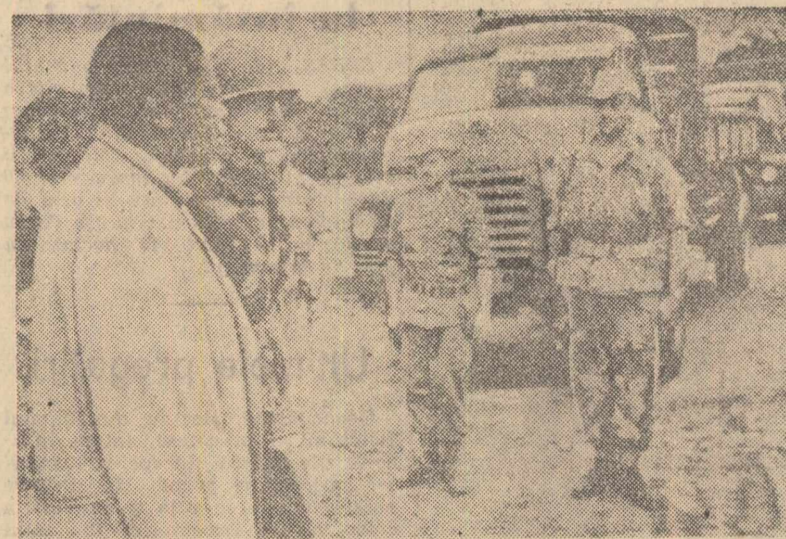
Această prudență este explicată prin faptul că soldații rebei, uneori chiar unități întregi, caută să profite de orice ocazie pentru a trece de partea forțelor patriotice care luptă pentru independență țării.

În continuare, reporterul scrie: „Am participat la o recepție dată de Boun-Oum în cinstea reprezentanților diplomați ai S.U.A., John B.

Actualitatea INTERNATIONALĂ

Convorbire între A. A. Gromiko și A. Stevenson

NEW YORK 6 (Agerpres). TASS transmite: La 6 martie, A. A. Gromiko, ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S., conducătorul delegației sovietice la cea de-a 15-a sesiune a Adunării Generale a O.N.U. l-a primit pe A. Stevenson, reprezentantul permanent al S.U.A. la O.N.U. și a avut o convorbire cu el.



Această fotografie publicată de revista americană „Time” constituie încă un document care dezvăluie uneltirile colonialiste în Congo, Marilele Chombe trec în revistă unitățile de aventurieri belgieni, francezi, vest-germani încadrați în „armata katangheză”.

După un schimb de focuri cu bandele mobutiste

Trupele O. N. U. au evacuat baza maritimă militară Banana

LEOPOLDVILLE 6 (Agerpres). — Potrivit știrilor transmise de corespondentul agenției U.P.I., TRUPELE O.N.U. AU EVACUAT COMPLET — ÎN URMA SCHIMBULUI DE FOCURI CU BANDELE MOBUTISTE — BAZA MARITIMĂ MILITARĂ BANANA. La Banana — fostă bază militară belgiană — se află mari rezerve de arme și muniții. Pînă acum ea se afla sub controlul trupelor O.N.U. Capturarea de către bandele rebele a armelor și munițiilor aflate la Banana, cu îngăduința vădită a O.N.U., creează condiții favorabile pentru elica Kasavubu-Mobutu de a dezlănțui un război civil în Congo.

Cloacurile violente care au avut loc pe străzile portului Matadi între soldații sudanezi și canadieni din trupele O.N.U. — pe de o parte, și rebelii mobutisti — pe de altă parte, au început duminică seara. În prezent starea major al trupelor O.N.U. din Leopoldville nu mai are nici o legătură cu unitățile aflate la Matadi.

După cum anunță corespondentul din Leopoldville al agenției FRANCE PRESSE, în urma intervenției directe a ambasadorului american la Leopoldville, între statul major al trupelor O.N.U. și „autoritățile congoleze” a fost încheiată o înțelegere potrivit căreia comandamentul trupelor O.N.U. a acceptat să nu trimită întăriri garzoniei sale din Matadi.

Însărcinatul cu afaceri al Sudanului la Leopoldville a protestat pe lingă reprezentanții O.N.U. în legătură cu agresiunea săvîrșită de bandele mobutiste împotriva contingentului de trupe sudaneze din Matadi și a cerut să fie luate neîntîrziat măsurile necesare pentru asigurarea securității soldaților sudanezi. Un protest similar a adresat reprezentanților O.N.U. comandantul subunității sudaneze a trupelor O.N.U. din Congo.

Procesul unor criminali fasciști

TALLIN 6 (Agerpres). — TASS transmite: La 6 martie, la Tallin, a început procesul public al unor criminali fasciști care au participat activ la exterminarea pe teritoriul Estoniei în timpul ocupației hitleriste a aproximativ 125.000 de cetățeni pașnici și prizonieri de război. Acuzații în proces sînt Ain Erwin Mere, fost comandant al siguranței estone și al „S.D.”, Ralf Gerrets, comandant adjunct al lagărului de

concentrare „Iagala”, și Ian Viik, fost paznic în acest lagăr. Procesul este judecat de colegiul penal al Tribunalului Suprem al R.S.S. Estone. Președeaș Robert Simson, președintele Tribunalului Suprem al republicii. Asesorii populari sînt Julius Luup, muncitor, și Aleksandr Velman, director de fabrică. Aproximativ 40 de corespondenți străini asistă la proces.

După reevaluarea mărcii vest-germane

BONN 6 (Agerpres). — În cadrul unei conferințe de presă care a avut loc la 5 martie la Bonn, ministrul Economiei al R. F. Germane, Erhard, ministrul de Finanțe, Etzel, și alte oficialități din lumea financiară a Republicii Federale, au făcut declarații cu privire la creșterea oficială a cursului mărcii vest-germane față de dolarul american. Vorbitorii au subliniat — după cum arătasera și agențiile de presă occidentale — că această măsură va avea ca urmare imediată creșterea prețurilor mărfurilor de export vest-germane și scăderea prețurilor mărfurilor importate. Comentarii economici din capitalele occidentale au subliniat că o asemenea măsură „fusesse cerută demult de Londra și Washington pentru a opri acumularea de rezerve de aur și dolari de către Germania federală” ca urmare a poziției „prea competitive” a exporturilor vest-germane pe piețele străine.

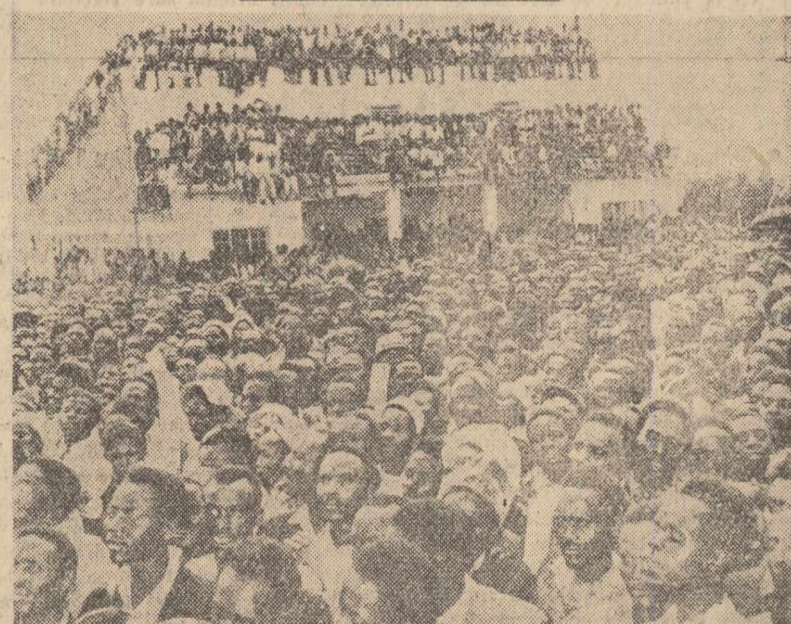
Este semnificativ însă că Washington nu consideră această măsură drept suficientă, ci așteaptă ca guvernul de la Bonn să facă și alte gesturi și mai favorabile dolarului. Harriman a declarat că reevaluarea mărcii constituie doar „un pas modest pe calea aplanării dificultăților balanței de plăți a Statelor Unite”. O declarație publicată de Ministe-

rii de Finanțe de la Washington duminică, califică de asemenea drept „modestă” această măsură, exprimă „speranța guvernului american că după acest prim pas Republica Federală va lua în grabă și alte măsuri în continuare” în același sens.

Ca o primă urmare a măsurii anunțate, agențiile occidentale relatează că cheltuielile de întreținere ale forțelor occidentale din Germania occidentală vor crește neîntîrziat. De asemenea, la bursa din Londra, adaugă FRANCE PRESSE, „s-a înregistrat o scădere a lirei sterline”.

Reevaluarea monedei olandeze

HAGA 6 (Agerpres). — Guvernul olandez a hotărît ca, începînd de la 6 martie, cursul guldenului (moneda olandeză) să fie stabilit la 3,63 gulden pentru un dolar în loc de 3,80 cît fusese înainte. Reevaluarea monedei olandeze a fost efectuată în urma stabilirii cursului nou al mărcii vest-germane. În cercurile financiare din Haga se afirmă că „noul curs al guldenului va aduce prejudicii exporturilor olandeze, datorită creșterii prețurilor mărfurilor exportate de Olanda”.



Miting electoral la Nairobi (Kenya) cu ocazia alegerilor care au avut loc săptămîna trecută și în care partidul Uniunea Națională Africană din Kenya a obținut majoritatea voturilor. Participanții la miting demonstrează pentru independența și pentru eliberarea lui Jomo Kenyatta.

In U. R. S. S. au avut loc ALEGERI ÎN SOVIETELE LOCALE DE DEPUTAȚI AI CĂMENILOR MUNCII DIN UNELE REPUBLICI UNIONALE

MOSCOVA 6 (Agerpres). — TASS transmite: La 5 martie au avut loc alegeri în Sovietele locale de deputați ai oamenilor muncii din R.S.F.S.R., Ucraina, Lituania, R. S. S. Moldovenească, Kazahstan, Kirghizia, Uzbekistan, Turkmenia și Tadjikistan. În majoritatea circumscricțiilor electorale, pînă la prînz au votat peste 90 la sută din alegători. Locuitorii Moscovei au ales în organele puterii locale

aproximativ 12.000 de deputați. La Leningrad pînă la ora 4 după-amiază la majoritatea circumscricțiilor electorale au votat toți alegătorii. Puncte de vot au fost organizate și în trenurile care circulă la mari distanțe, precum și pe navele care se află în largul mărilor. Într-o atmosferă de puternic entuziasm s-a votat și în orașele și satele din celelalte republici ale Uniunii Sovietice.

Poliția italiană maltratează femei și copii

ROMA 6 (Agerpres). — Puternice forțe de poliție au fost aruncate la Roma împotriva a 700 de femei și cîteva sute de copii, care acum trei zile au ocupat apartamentele neoculte din noile case construite într-unul din cartierele capitalei. Femeile, îndeosebi soțiile de muncitori constructori și de comercianți, au ocupat noile apartamente pentru a atrage astfel atenția opiniei publice asupra condițiilor grele în care sînt nevoite să trăiască de mulți ani. Barădele în care trăiesc sînt cu totul

insalubre. Femeile și copiii au petrecut în noile apartamente două zile și două nopți. În a treia noapte detașamente de poliști înarmați, pînă în dimineața, în 200 de camioane l-au obligat să părăsească noile case și să se întoarcă în barăci. În comunicatul dat publicității de poliție se spune că „operațiunea a fost dusă la bun sfîrșit în ciuda rezistenței înverșunate a „femeilor”. Ziarul „UNITA” relatează că poliștii au maltratbat și arestat numeroase femei.

RĂSFIND PRESĂ STRĂINĂ

ARTHUR MILLER: Datorită sputnikului am fost invitat la Washington...

La un dîneu oferit de ziarul „New York Herald Tribune”, scriitorul Arthur Miller a rostit o cuvîntare din care publicăm cîteva extrase reproduse din acest ziar:

„Împreună cu alți 154 scriitori, oameni de știință și artiști — a spus Arthur Miller — am fost invitat de președintele Kennedy să asist la festivitatea instalării sale. Am mai fost la Washington. Cînd Roosevelt era președinte, Biblioteca secției de radio a Congresului mi-a cerut să scriu ceva. Dar aceasta s-a întîmplat înainte de cel de-al doilea război mondial. De atunci, singurele legături care au existat între guvern și mine au constat într-o convocare din partea Departamentului veniturilor interne (pentru impozite — n.n.) și altă convocare din partea unei comisii a Congresului care avea nevoie de prezența mea pentru a continua să salveze țara de oameni ca mine (este vorba de comisia pentru anchetarea activității anti-americane — n.n.). Acestea două din urmă pot însă cu greu fi numite invitații. Puterea obișnuinței este de așa natură, încît nu eram sigur că aș mai putea cel puțin ajunge pînă la Washington fără a fi însoțit de un avocat.”

„Dar fiind asemenea sentimente, firește că aș vrea să-mi închipui că ne aflăm la sfîrșitul unei perioade. Pentru a spune lucrurilor pe nume, așa caracteriza această perioadă drept decenul în care America aproape a scos din circulație creierul său. Ar putea fi aproape de noi timpul cînd un om capabil de a vorbi și a scrie o propoziție întreaga în engleză nu va fi împiedicat pentru a-cest simplu motiv să ocupe o funcție publică. Probabil că oamenii noștri de știință vor avea din nou posibilitatea să convoce o conferință

internațională, cu modesta speranță că colegii din străinătate nu vor fi împiedicați să intre în țară din motive politice.”

Probabil că recunoașterea intelectualilor, simbolizată de această invitație aproape fără precedent, este un lucru bun. Spun probabil, pentru că, cu toată bunăvoința pe care o implică, nu cred că mințile politice din această țară înțeleg în momentul de față ce anume este un intelectual.

Eu cred că în ceea ce privește această invitație deosebită cauza ei finală este sputnikul. Desigur această planetă încălă de mina omului reprezintă o victorie a minții, dar adevărata activitate a intelectualului nu poate fi totdeauna atît de palpabilă și ușor de definit.

Mă întreb dacă în momentul de față, vreunul din membrii guvernului care se ocupă de problemele sud-americane este capabil să citească și să înțeleagă într-adevăr unele din romanele și piesele scrise de sud-americani, lucrări care concretizează atitudinile cele mai profunde ale poporului lor, așa cum niciodată nu va reuși un ziar. Mă tem — și doresc din toată inima să fiu greșit — că intelectualul este în cel mai bun caz considerat pe de o parte ca un ornament al statului, pe de altă parte ca un tăuitor de bombe (referiri la savanții care participă la fabricarea armelor nucleare — n.n.).

Sînt cert că de decenii trecut și cu conducerea americană din acel deceniu, în primul rînd pentru că noi